

Zeitschrift: Il glogn : calender dil pievel : annalas per historia, litteratura e cultura romontscha
Band: 27 (1953)
Artikel: Dus scholars, dus concepts ed in scolast
Autor: Gadola, Guglielm
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-881398>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Dus scholars, dus concepts ed in scolast

da Guglielm Gadola, Cuera

Il surmeister de Surgeinas «dat si» a ses scholars della davosa de far il concept: «Miu vitg». —

«Gion dellas Pitgognas», fegl d'in puranchel dellas caglias, e «Martin Marenghin», fegl dil directur de consum, entscheivan sil plum ad exequir lur pensum.

«Gion dellas Pitgognas» scriva:

Miu vitg

Pilvermo, miu car vitget, sin spunda spuretga, en verdad eis ti gnanc in vitget; anzi, mo in uclaun, epi aunc gnanc in grond buc. Per ir entuorn tei, drovel jeu buca ton temps sco'ls de Vitg ded ir entuorn baselgia.

Ti eis baghegiaus siper ina plaunca. Zacontas de tias casas, giudem, han la fuorma d'ina comba ed in pei, enamiez paras ti aunc d'haver empau dies ed ensiviars sepiardan zaconts casetgels tscheu e leu, fagend figura d'in tgau ed in pétg alzau. Jeu sai tgi che ti semeglias: ina pura enamiez in frust-truffels, ina puretta de dies ault, enschanuglias el tratsch, il fasui egl ault, sin precinct de far ina cavada raccoltusa...

Enstagl d'ina via atras vischinadi, has ti treis streglias cun bunamein tontas stortas sco casas e clavaus.

«Monuments» has ti mo in: nossa caplutta dell'Immacolata cul pli bi maletg de tut las baselgias dell'entira tiara. Nossa caplutta ei ni memia veglia ni propi nova; construì ella han ils buns paders caputschins italians che han salvau il pli custeivel de nies uclaun e de nossa entira vallada: nossa s. religiun!

Ella ha dus zenns; il grond ei pli vegls ch'ella sezza; siu vestgiu alv sc'ina neiv nova, ei aschi bials e tarlischonts el sulegl della damaun, ch'ins po tscharner ella, bials dis d'atun, naven dil cuvel de s. Leci sur Cuera. Quei ha mia tatta detg, ch'ei stada da matta en piazza giu Cuera.

Igl onn dils Franzos han nossas uratas stizzau cun neiv vedra las flommas arsen-tontas ch'ils selvadis Franzos vevan gia fatg en caplutta — e cheutras salvau e liberau nies zun venerau e carezau maletg dell'Immacolata. O co essan nus aunc oz loschs de nossas tattas e basattas!

Schiglioc dat ei pauc extraordinari en nies vitg: zacontas casas dublas de purs, braccas, rasadas e neras sco la tiara. Giud lur crunas de matgs derasan las neglas in'odur d'amur, che, ensem cun la savur de nies paun-casa, de nies paun entir, dattan il ver suér e la dètga mur a nies uclaunet «dellas Pitgognas», situaus leusi ell'umbriva d'in bostget de larischs.

Tgei drov'ei tut per che nies uclaunet seigi in vitg, sco aunc bia auters vitgs?

Oravon tut ina caplutta u baselgia cun Niessegner lien e Sia Mumma! E quei vein nus. Tgei lein nus depli: il Segner ch'ei adina en nies miez, il Segner che teidla nus e Nossadunna ch'intermediescha per nus.

El sa con dira e carpusa nossa tiara ei; El vesa nies suadetsch, El senta la peisa de nos deivets e dat ureglia a Sia Mumma, che roga de levgiar e mitigar nos buordis, era ils temporals.

Quei che maunca a miu uclaunet ei il santeri, ein nos morts amiez cruschs e flurs. Perquei stuein nus bandunar nies vitget, mintga dumengia, e sefar in tec de Vitg.

Nos morts ein tuts giu Vitg entuorn la baselgia parochiala; els han bandunau nies uclaun sin teissa spunda, mo nies vitget han els mai bandunau. A negin ha ei dau zacu el tgau de stuschar els d'in maun, ord miez la veta pulsonta, forse ordeifer il vitg... Schebi ord nies uclaunet, nus vesein tuttina nos logs naven da nossas savas e finiastras.

Nos morts ein adina en vischnaunca, els prendan art e part de nies survetsch divin, els van en processiun cun nus, cunzun da Numnasontga, Nossadunna de Candeilas ed ella processiun de Venderdis-Sogn. Priu sco igl ei, han els atgnamein mo midau habitaziun, per ruassar quietamein ell'alzada sut della gronda casa communal — suenter tontas breigias e travaglias de quels emprems onns della perpetnada...

Per che miu uclaun seigi in vitg sco auters biars vitgs, drov'ei buca bia auter che quei che jeu hai allegau. Nus vein nossa caplutta, nossa parochiala, nies santeri, ils surlogs e secapescha nossas casas. Bien fuss ei aunc, sche nus vessen nossa scola; mo essend memia paucs scolars per ina scola ed in scolast mo per nus, stuein nus vegnir giu Vitg a scola...

La sera suenter rusari, la sera suenter in di de lavur e suadetsch, ein nossas casas aschi ruasseivlas, ch'ins pudess crer tut seigi miert ora, sch'ins udess buca mintgaton il talic-talac dellas vaccas de casa ord ils nuegls ed il stgalinem e scadanem dellas cauras che tilan e zambaglian beinbugen vid lur cadeinettas. Mintgaton ves'ins envidond e stizzond ina cazzola de seiv davos in umbrival — e quei ei tut...

En nies uclaunet dat ei mo purs, mo enzatgei pauc de mistergner san tuts. Quei che nus duvrein de pli, dat ei giu Vitg, ch'ei, sch'ins quenta endretg, era ina part de miu vitg: il fravi, il rudèr ed il hermèr. Hermèr vein nus mo in, tut gl'auter venda il «Consum» per tgi che ha raps.

Nus dils uclauns mein pli bugen tiel hermèr: cumprar cumprein nus pauc e pagar paghein nus cun anseuls, nuorsas, pials e schambuns. Nies hermèr vegn buca rehs cun nus. A nus sa el vender mo zucher de tgau e tubac de rolla, enqualga in tec zuchercandel ni bèradrec. Buobas ord scola, mattatschas grad ora cullas mattauns e de quellas plitost sils onns cumpran aunc dad el enqual fazalet de tgau e de nas — e quei ei tut...

Tiel fravi mein nus buca savens, el fa lavur aschi solida cu'l enfiara nos carpiens, ch'ei tegnan vetas de gliend. Enqualga enfiara el in cavagl ni igl asen dils Berthers; lu ha gl'entir vitg in fried, sco sche tut las casarinas vessen schau barschar las coccas de caschiel. Il pli bi eis ei, cura ch'el pétga la ferradira en bugl silla massa! Lu tun'ei sco sch'ei tuccass d'ensemèn, lu sbrenzl'ei sco cura che las steilas han la struha...

Miu uclaunet! Ti stattas in techet d'ina vard, eis isolaus, leusi sut il bostget de larischs; ti eis romontschs, tut agens, e stattas giud via — in dètg tschancun dalla via lada. Per vegnir si tier tei, ston ins prender ina via plein stortas; da malaura ei tia senda plitost in vau d'in ual rabiau e da bun'aura betta carpèra e crappa pli grossa bennas e benagls bunamein dalla spunda giu.

E tuttina, miu car vitget, jeu confessel a ti: Ti eis l'emprema fatscha alla quala jeu hai surris, suenter haver surris a quella de mia mumma. Quei che jeu sun e quei che jeu sentel, quetel jeu d'haver retschiert da tei, da tias casas, da tia caplutta, da tes crests e da tiu uaulet de larischs sul vitg.

Ruasseivels ed adina ils medems el medem liug, han ei mussau a mi de selegrar de mia veta. Miu vitget, ti miras directamein en fatscha ad in grond e bi glatscher che glischa e tarlischa sc'ina aulta responsablada leu sut igl horizon el cor della tiara. Mintga sera, el burniu dil sulegl che va da rendiu, has ti scaldau ed animau miu cor de prestar in di zatgei da vaglia per tei. Ti eis, miu vitget, il center de mia veta, nua che jeu e mes patratgs vegnan adina puspei a turnar — e betti mei la veta nua ch'ella mo vegli...

Jeu sai gia oz che ti, e mo ti, eis mia vera patria e ch'igl ei malengrazieivel e senza cor de dir, sco jeu mez hai udiu tscheidi: «Nua che jeu gudognel daners e stun bein, leu ei mia patria! «Quei ei exact sco sch'ins schess: La patria d'in engarschaun ei dapertut nua ch'ei dat truffels cotgs!

Jeu sai era gia oz, nua che mia fossa vegn ad esser: leu ella retscha giudem santeri, videm diltut seniester, els logs de miu bab e mia mumma; da mia vart seniastra ils surlogs dils augs, da vart dretga quels de mes cusarins e zavrins...»

Miu car uel aunet, mes egl's ein sesaviarts l'empremaga per tei e tia bellezza: possi mia davosa egli ada, miu davos siemi esser semiaus avon ca-nossa, vin curtin, en fatscha a nossa caplutta dell'Immacula ta, de nos cuolms e vals ed uauls e dil glatscher, ina sera d'atun cura che las hirundellas serimnan sin nos chischners per turnar en lur patria e nos èrs stattan en cupleina madirezia...»

L'auter concept, quel de «Martin Marenghin» tuna empau auter... El scriva:

Miu vitg

Priu sco igl ei, eis ti in pauper vitg ed è buca quella massa bials, schebi che ti stattas ell'umbriva d'ina reha Signura, ni gest per gliez motiv, sco beinenqual de Vitg pretenda. Ti eis buca gronds, e tuttina m'emia gronds, schiglioc havess la paupra gliend buca stuiu ir on Rusna e baghegiar lur ca monas dalla garvèra si, entochen sin Gonda...

Las casas de miu vitg ein buca bialas, era quellas duas, treis buc che certins vulan far esser bialas, probabel perquei ch'ellas ein veglias. Tschei onn ei ina casa-lenn barschada giu amiez il vitg. Donn ch'il favu gn deva buca quei di, schiglioc fussen aunc 5—6 dellas pli veglias idas cun lezza, tut macortas e tschabraccas — e conts mellis e milliuns pelischs e plugs...!

Quei fuss stau de grond gudogn per nies vitg. Per ina havessen ils tuccai survegni in ina dètga indemnisaziun: l'assicuranza ed ina grassa collecta havessen cuvretg tut, ded A entochen Z. E tgei gudogn, conta lavur e fadigia havess quei dau a purs e mistergners ed era a nies Consum general... Ils daners fus sen vegni en rocla ed havessen schau rentar dapertut enzatgei.

Deno la stad dus meins cerca, schiglioc ei nies vitg in liug miert. Negin traffic e commerci, purs mo de quels dellas plauncas; mistergners e hermèrs han memia pauc de viver ed in tec-tec de memia per murir — dell a fom! La suletta fatschenta, la suletta interpresa de nies vitg e vischnaunca che po sub sister; gie, che flurescha schizun, ei il Consum general.

Sco gia scret: nies vitg ei ni bials ni rehs; mo sche nus havessen ina fabrica, lu bein! Lu midass ei gleiti bisacca. Lu durmess ins meglier e savess era pertgei ins levass...

Jeu hai legiu inaga in artechel d'in fantast en ina gasetta. Quel figurava che nies vitg e siu contuorn seigi il pli bi dell'entira tiara, e sch'ins patratgi aunc vitier ils bials usits che vivien en quel, sche sappien ins dir che nies vitg seigi in toc dil paradis amiez nies pauper mund.

Gliez tegn cauld, gliez! Cunzun nos usits ortgs e bagords che negin sa tgei ch'ei muntan, danunder ch'ei vegnan ni tgei ch'ei propri vulan. Cun de quella rauba stein nus bein, propri bein, cunzun cura che nus vein il venter vit...

En quei medem artechel stev'ei scret che nies vitg possedi la pli gronda e pli biala baselgia barocca (= quei sai jeu buca tgei ch'ei vul dir) dell'entira Surselva — e quella haveien nus d'engraziar als paders caputschins italians che hagien era pastorau nossa gronda pleiv gratuitamein durant bunamein 200 onns...

Che nossa baselgia parochiala fus si pli biala ch'autras de nossa tiara, savess jeu buca dir; quei matei che fantasts pretendan. Baselgia ei baselgia.

Entochen ussa vevan nus ina casa de scola, 111 onns veglia; mo ella fageva dètga-vunda e fuss aunc ditg stada survida, sche quei stoda viermlenn havess buca magliau ora il maguol entochen ch'ella ei dada ensemen — in di de vacanzas per cletg — e semidada en in ladimè mulauns morts...

La casa pauperila, numnada «spital» ha adina fatg honur a siu num, pertgei che per gliend che la vischnaunca sto trer vi, fa ei nuota basegns de palasts. Ella ei la secunda remarcablada de nies vitg ed oz sco l'emprema — nossa veglia casa de scola — sil precinct de svanir.

Ord nies spital dueigi daventar in «A sil per vegls e de quels de negin»; in casament niev, grond e bi, ed era nossa casa de scola nova dueigi daventar in «ornament» de nies vitg! Jeu, pigl asil sundel jeu cun peis e mauns! Lez vegn a render! Senza fallir! Vegls persuls e tilarentas della «Assicuranza per vegls e survivents» vegn ei adina a dar — e



LA SCOLA VEDRA

Nies maletg della „scola vedra“

Anno 1924, a caschun della fiasta centenara della Ligia Grischa a Trun, ha sgr. scolast Baseli Giger, Mustér, representau cun ses scolars la scola de tschels onns. Igl ei stau ina dellas bialas scenas el grondius til de lezs dis. Ils representants de quella ein stai:

Scolast: Sgr. Baseli Giger, Mustér - Vitg

Emprema retscha, davon, entschiet seniester:

Sgr. Martina Roth-Schwarz, Küssnacht - Turitg

Giuвна Maria Huonder (de dr. med. Chr. Huonder)

Mustér - Vitg

Secunda retscha, davos, entschiet seniester:

Giuвна Angelina Gadola, Mustér - Vitg

Sgr. dr. med. dent. Victor Huonder, Genevra

Sgr. Franz Collumberg-Lutz, emploiau d. banca cantonala, Cuera

Segner Pader Clemens Giger, missionari, Africa

Sgra. Maria Maissen-Huonder, Accletta - Mustér

Davosa retscha, entschiet seniester:

Sgr. dr. med. Donat Gadola, chirurg,

Spital Sarnen, Obwalden

Sgr. dr. med. Willi Hess, Glion

Sgra. Carma Couchepin-Hess, Bern

NB. Sto esser che „la scola vedra“ era buca mal, essend sortiu de quella tonts academichers!

quels vegnan era a pagar lur cuost e dunsena. Vegn la casa aunc dirigida cun capientscha, sche sto quei dar ina fatschenta! Encuntercomi, quei che pertucca la casa nova de scola, sch'encunter lezza sundel jeu cun tgierp ed olma, pertgei ch'ina casa de scola, priu sco igl ei, render sa ella mai epimai. Quei auter ch'expensas eisi nuot, nuot e meins che nuot...! Sch'ei sto esser dau scola, sche fa ei era cun ina sco quella ch'ei dada ensemen — enstagl de cavegliar deivets sin deivets che ston vegnir purtai da nus tuts, che vein schiglioc aunc si buordi avunda.

Sco nus havein nusez viu e legiu, porta nies «Cudisch della Patria» de bia historias davart la carezia per la patria: de restar fideivels ad ella; ch'ei seigi aunc adina meglier de restar paupers ella tiara che ir egl jester, ecetera, ecetera...

Quei Cudisch de scola niev, probabel screts d'ina partida fantasts, sco aunc bia auter che vegn squitschau e vala pauc, ditschi e perdeggheschi tgei ch'el vegli. Priu en egl miu vitg — mo senza negins fantisems — eis ei de dir ch'el seigi pli che surpopulus e ch'ei fussi gia daditg stau uras che la mesadad fuss ida ell'America, per mai pli turnar! La finfinala, tgei ei la patria? Nua ei nossa patria? La patria ei leu, nua ch'ei va bein cun mei, leu nua che jeu gudognel daners e vegnel vinavon, tut gl'auter ei tschatscheras de poetasters dellas caglias. Perfin nies scolast ha detg tschei di, e cun tutta raschun: «Gl'empren viver e suenter filosofar e poetisar!» Quei ei il pli ver e real che jeu hai udiu entochen uss...

En nies «Cudisch della davosa» eis ei è savens la tschontscha dil lungatg romontsch, dil lungatg mumma de «quell'olma de nies vitg» e nos vitgs! Schebein el ei bials ha aunc negin saviu mussar si a mi; era nies scolast ha aunc mai tschintschau de gliez, ni mussau si zatgei de quei. Ualti probabel, perquei ch'ei po buca star...

Ton ei franc e segir che cun nies Romontsch san ins oz gnanc ir a marcau Glion e vender in purschi. E tgi che vul, ni sto gudignar siu paun plinanoragiu, sto imprendar in auter. Mo cun «il lungatg dil cor» vegnan ins buca lunsch, e quel «dil paun» ei memi cars d'emprander per biars — e perquei stattan gest quels el vitg che duessen ira dalla tiara giuadora.

E cheu vulan certins aunc pretender ch' «il pli custeivel» che nus possedeien seigi «nies lungatg romontsch e nossa cultura». Il davos plaid «cultura» capeschel jeu buc, mo cul beinstar de nies vitg ha el franc e segir de far nuot. Il tudestg fuss per nus tut auter d'engrau! Quei patratgan ils biars, mo scriver negin che scriva gliez, silpli mintgaton in studegiau Romontsch de pli bauld ch'ei vegnius rehs giu Cuera e che sa co ei stat...

Mo plaunsiu entscheiv'ei era a far dis en nies vitg — e lu pudess ei aunc capitar, ch'in di, ord nies pauper vitg ei dess in bi vitg, in vitg reh e beinstont, che fuss senza dubi il pli ver e real per quei che nus duvrein quels quater dis che nus havein de viver...»

*

Il surmeister de Surgeinas retuorna ils carnets. El ha legiu e curregiu tuts e tscher-niu ual quels dus per preleger els all'entira scola.

Prendend enta maun il carnet de «Gion dellas Pitgognas», ha el il sentiment sco sch'ei murdess ni fagess sgueztega davart seniastra dil pèz. Zatgei zaco ha quei stoda concept dil Gion rugadau si en siu pli zuppau encarden dil cor, zatgei ch'era buc aunc stenschiu dil tuttatg dalla puorla de treis decennis. Quella puorlanza ei denton strusch stada dustada e «quei zatgei» ha strusch tratg in tec. flad che la puorla dat puspei en da tuttas varts e quarela danovamein quei tec «viv» ch'era stau scureclau per schiton sc'in batterdegl...

Havend prelegiu senza cor e senza sentiment il concept dil Gion, di el de quei schetgatsch, gie bunamein beffegiond mintgaton:

«Ti Gion eis in fantast! Perfin ell'ortografia eis ti mintgaton in fantast. Safermust ella davosa classa duess' ins lu tuttina saver scriver in toc concept tenor l'ortografia

nova; e dall'acrobatica de tias commas lein nus gnanc tschintschar buc! Quei sas ti buc aunc, ed esser eis ei il principal d'in concept. Capiu! Mintgaton eis ei aschi tgietschen en tiu carnet, sco suenter la battaglia de Cons. Plaids, expressiuns e construcziuns ein in tec meglier, mo cura ch'ins scriva ston ins adina esser literals, far adatg che quei ch'ins metta leu suéri buca memi zun de tratsch e grascha e de truffels cotgs! Capiu! Il cuntegn vala pauc e quei ch'ins numna «psicologia» — gnanc idea buc... Auter che fantasias e de quei che po mai star, eis ei buc en tiu concept. Tut penda denter tschiel e tiara e nuot ha tegn sut ils peis. Las semeglias e pareglias che ti vegnas cun tut, han ni peis ni combas ed ein ensumma malplazzadas. Paregliar vossas pitgognas d'in uclaun cun ina pura amiez in frust truffels!!! Fantasia malsauna! Quei che ti patarlas dil maletg en vossa caplutta, ei sentimentalitads de mattauns veglias. E pér quei che ti tschontschas dils morts?! Fafanoias! E quei cun gem religios che ti sbarbuttas — sch'ins less esser nauschs — savess ins taxar per sbabas farisèicas! Quei che ti dias dils hermèrs e mistergners de nies vitg, ei poesia marscha, suppa senza sal. Oz ei in auter sistem trumf — e quei da vegl lein nus schar esser nua ch'igl ei.

Basta, jeu vi calar e schanegiar tei in tec, mo quei buc emblida: Fantasia ei spema e spema ei nuot! Per quei fetschies po adatg de buc ira denter ils poets, cunzun buca denter ils poets romontschs, ni che ti pudesses aunc vegnir salvs...!»

L'entira scola dat ina hazra risada; perfin quels e quellas che vevan aunc schau plascher — avon la critica — il concept dil Gion dellas Pitgognas.

Suenter la solemna lectura dil concept de «Martin Marenghin», che tut ha tedlau cun respect, pertgei ch'ei tunava e rebatteva de quei che ils biars udevan beinsavens a casa davos meisa, relatescha il surmeister cun veseivel plascher e simpatia:

«Ortografia bien, lungatg e construcziun è buca mal. Cuntegn numero in! Tut quei che ti has scret ei real, tut ei viu senza tschurventem dils egls e senza schar surmenar la fantasia. Tscheu e leu forsa in tec in tec recent — mo la verdad ei adina recenta. Quei che ti scrivas de nies vitg e vischnaunca ei ual aschi real sco la veta sezza: Emprem viver e suenter filosofar e de quei de poetisar, gliez tegn cauld, gliez... Il concept de Gion dueigi esser in exempel, co ins dueigi buca considerar il mund e sias caussas, ferton che quel de Martin ei il meglier exempel, co ins duei arver ils egls e mirar. In auter pugn de vesta, fuss sco quellas brentinas che sesluettan de quei tumaletg denter tschiel e tiara, e ch'ei, sch'ins less palpar e pegliar ellas, mo schi ton se'ina umbriva bletscha! Buc emblida quei, Gion!

Buca che jeu lessi profetisar: Mo sche ti Martin vas vinavon quella via, sco ti has stagiau ella en tiu concept, vegnas ti in um en uorden, in che capescha la veta e las finanzas. Vas ti Gion denton per tias streglias poeticas entuorn, enpei ded ira la via reala, sche crei a mi, ch'il sedestadar ord tes siemis vegn ad esser giggins e pli che giggins...

*

Tschunconta onns pli tard! Il scolast e profet de tschels onns, ei morts e morts. Las biaras de sias profezas ein buca secumplenidas, è buca quellas pertenenent Gion e Martin...

Il Martin ei zuar vegnius in um zun beinstont, gie schizun in financer de format en tiara jastra. Mo stuend in bi di far l'experiencia ch'il daner ha buca ragischs sco'l pavel de nossas paupras plauncas; anzi, ch'el ei rodunds e rocla... magari aschi rapid ch'ins po nuota pli suenter, eis el daventaus la finala pli paupers ch'il pli pauper de «siu vitg». Martin ei morts en tiaras jastras. Nagin che sa ded el.

Il Gion encuntercòmi ei ius ruasseivlamein «per sias streglias», ha schau liber vau a sia sauna fantasia, ei vivius sia veta en in cert levseinn cristian, ei vegnius vegls, e suenter adina esser staus cuntents cun sesez e siu entir contuorn, eis el semess en retscha culs morts, leu nua che sias «fantasias» de buob de scola ein veramein daventadas sontga verdad e realitad!